Hos

Chapter 4

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

שִׁמְעוּ	דְבַר־	יְהוָה	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	כִּי	רִיב	לַיהוָה	עִם־	יוֹשְׁבֵי
ስሙ	ቃል-የ	እግዚአብሔር	ልጆች-የ	እስራኤል	ምክንያቱም	ክርክር	-ለ-እግዚአብሔር	-ከ	ነዋሪዎች-የ
H8085	H1697	H3068		H3478		H7379	H3068		H3427

הָאָרֶץ	כִּי	אֵין־	אֱמֶת	וְאֵין־	חֶסֶד	וְאֵין־	דַּעַת	אֱלֹהִים	בָּאָרֶץ׃
-ያ-ምድር	ምክንያቱም	የለም	እውነት	-እና-የለም	ቸርነት	-እና-የለም	እውቀት-የ	አምላክ	-በ-ምድር
H0776		H0369	H0571	H0369		H0369	H1847	H0430	H0776

እናንተ የእስራኤል ልጆች ሆይ፥ እውነትና ምሕረት እግዚአብሔርንም ማወቅ በምድር ስለሌለ እግዚአብሔር በምድሩ ላይ ከሚኖሩ ጋር ክርክር አለውና የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ።

2

אָלֹה	וְכַחֵשׁ	וְרָצֹחַ	וְגָנֹב	וְנָאֹף	פָּרָצוּ	וְדָמִים	בְּדָמִים	נָגָעוּ׃
መሐላ	-እና-ውሸት	-እና-መግደል	-እና-መስረቅ	-እና-ማመንዘር	በቁሉ	-እና-ደም	-በ-ደም	ነከሩ
H0422	H3584	H7523	H1589	H5003	H6555	H1818	H1818	H5060

እርግማንና ሐሰት ግዳይና ስርቆት ምንዝርናም ወጥተዋል፤ ደምም ወደ ደም ደርሶአል።

3

עַל־	כֵּן	תֶּאֱבַל	הָאָרֶץ	וְאֻמְלַל	כָּל־	יוֹשֵׁב	בָּהּ	בְּחַיַּת	הַשָּׂדֶה
-በ-ላይ-የ	ይህ	ታለቅሳለች	-ያ-ምድር	-እና-ይደካማል	ሁሉ-የ	ነዋሪ-የ	-በ-እርሷ	-በ-እንስሳ-የ	-ያ-ሜዳ
		H0056	H0776	H0535	H3605	H3427			

וּבְעוֹף	הַשָּׁמָיִם	וְגַם־	דְּגֵי	הַיָּם	יֵאָסֵפוּ׃
-እና-በ-ወፍ-የ	-ያ-ሰማያት	-እና-ደግሞ	አሳዎች-የ	-ያ-ባሕር	ይሰበሰባሉ
H5775	H8064	H1571	H1709	H3220	H0622

ስለዚህ ምድሪቱ ታለቅሳለች፥ በእርስዋም የሚቀመጡ ሁሉ ከምድር አራዊትና ከሰማይ ወፎች ጋር ይደክማሉ፤ የባሕሩም ዓሦች ያልቃሉ።

4

אַךְ	אִישׁ	אַל־	יָרֵב	וְאַל־	יוֹכַח	אִישׁ	וְעַמְּךָ	כִּמְרִיבֵי	כֹהֵן׃
ነገር-ግን	ሰው	አይ	ይክራከር	-እና-አይ	ይቦን	ሰው	-እና-ሕዝብህ	-እንደ-የሚከራከሩ-የ	ካህን
H0389	H0376	H0408	H7378	H0408	H3198	H0376		H7378	H3548

ነገር ግን ሕዝብህ ከካህን ጋር እንደሚከራከሩ ናቸውና ማንም አይከራከር፥ ማንም አይዝለፍ።

5

וְכָשַׁלְתָּ	הַיּוֹם	וְכָשַׁל	גַּם־	נָבִיא	עִמְּךָ	לָיְלָה	וְדָמִיתִי	אִמֶּךָ׃
-እና-ትወድቃለህ	-ያ-ቀን	-እና-ይወድቃል	-ደግሞ	ነቢይ	-ከ-አንተ-ጋር	-በ-ሌሊት	-እና-አጠፋታለሁ	እናትህን
H3782	H3117	H3782	H1571	H5030		H3915	H1820	H0517

በቀንም ትሰናከላለህ፥ ነቢዩም ከአንተ ጋር በሌሊት ይሰናከላል፤ እናትህንም አጠፋታለሁ።

6

נִדְמוּ	עַמִּי	מִבְּלִי	הַדָּעַת	כִּי־	אַתָּה	הַדַּעַת	מָאַסְתָּ	וְאֶמְאָסְאךָ
ጠፉ	ሕዝቤ	-ከ-ማይሆን-የ	-ያ-እውቀት	ምክንያቱም	አንተ	-ያ-እውቀት	ንአህ	-እና-እንኣድህአለሁ
H1820		H1097	H1847			H1847		

מִכַּהֵן	לִי	וַתִּשְׁכַּח	תּוֹרַת	אֱלֹהֶיךָ	אֶשְׁכַּח	בָּנֶיךָ	גַּם־	אָנִי׃
-ከ-ካህንነት	-ለ-እኔ	-እና-ረሳህ	ሐገ-የ	አምላክህ	እረሳታለሁ	ልጆችህን	-ደግሞ	እኔ
H3547		H7911	H8451	H0430	H7911		H1571	H0589

ሕዝቤ እውቀት ከማጣቱ የተነሣ ጠፍቶአል፤ አንተም እውቀትን ጠልተሃልና እኔ ካህን እንዳትሆነኝ እጠላሃለሁ፤ የአምላክህንም ሕግ ረስተሃልና እኔ ደግሞ ልጆችህን እረሳለሁ።

7

כְּרֻבָּם	כֵּן	חָטְאוּ־	לִי	כְּבוֹדָם	בְּקָלוֹן	אָמִיר׃
-እንደ-ብዛትነታቸው	እንዲሁ	በደሉ	-ለ-እኔ	ክብራቸውን	-በ-ውርደት	እለውጣለሁ
		H2398		H3519	H7036	H4171

እንደ ብዛታቸው መጠን ኃጢአት ሠሩብኝ፤ እኔም ክብራቸውን ወደ ነውር እለውጣለሁ።

8

חַטַּאת	עַמִּי	יֹאכֵלוּ	וְאֶל־	עֲוֺנָם	יִשְׂאוּ	נַפְשׁוֹ׃
ሐጢአት-የ	ሕዝቤ	ይበላሉ	-እና-ወደ	በደላቸው	ይአነሳሉ	ነፍሱን
		H0398	H0413	H5771	H5375	H5315

የሕዝቤም ኃጢአት መብል ሆኖላቸዋል፥ ልባቸውንም ወደ በደላቸው አድርገዋል።

9

וְהָיָה	כָעָם	כַּכֹּהֵן	וּפָקַדְתִּי	עָלָיו	דְּרָכָיו	וּמַעֲלָלָיו	אָשִׁיב	לוֹ׃
-እና-ይሆናል	-እንደ-ሕዝብ	-እንደ-ካህን	-እና-እቀጣታለሁ	-በ-እርሱ-ላይ	መንገዶን	-እና-ስራዎን	እመልሳለሁ	-ለ-እርሱ
H1961		H3548			H1870	H4611	H7725	

እንደ ሕዝቡም እንዲሁ ካህኑ ይሆናል፤ በመንገዳቸውም እበቀላቸዋለሁ፥ ሥራቸውንም እመልስባቸዋለሁ።

10

וְאָכְלוּ	וְלֹא	יִשְׂבָּעוּ	הִזְנוּ	וְלֹא	יִפְרֹצוּ	כִּי־	אֶת־	יְהוָה	עָזְבוּ	לִשְׁמֹר׃
-እና-ይበላሉ	-እና-አይ	ይጠግቡም	አመነዘሩ	-እና-አይ	ይበዙም	ምክንያቱም	(ዕቃ)	እግዚአብሔርን	ተው	-ለ-መጠበቅ
H0398	H3808	H7646	H2181	H3808	H6555		H0853	H3068		H8104

እግዚአብሔርንም መጠበቅ ትተዋልና ሲበሉ አይጠግቡም፥ ሲያመነዝሩም አይበዙም።

11

זְנוּת	וְיַיִן	וְתִירוֹשׁ	יִקַּח־	לֵב׃
ዝሙት	-እና-ወይን	-እና-አዲስ-ወይን	ይይዛል	ልብን
H2184	H3196	H8492	H3947	

ግልሙትናና የወይን ጠጅ ስካርም አእምሮን ያጠፋል።

12

עַמִּי	בְּעֵצוֹ	יִשְׁאָל	וּמַקְלוֹ	יַגִּיד	לוֹ	כִּי	רוּחַ	זְנוּנִים	הִתְעָה	וַיִּזְנוּ	מִתַּחַת	אֱלֹהֵיהֶם׃
ሕዝቤ	-በ-እንጨቱ	ይጠይቃል	-እና-በትሩ	ይነግራል	-ለ-እርሱ	ምክንያቱም	መንፍስ-የ	ዝሙት	አሳተ	-እና-አመነዘሩ	-ከ-በታች-የ	አምላካቸው
	H6086	H7592	H4731	H5046			H7307	H2183	H8582	H2181	H8478	H0430

የግልሙትና መንፈስ ሕዝቤን አስቶአቸዋልና፥ እነርሱም ከአምላካቸው ርቀው አመንዝረዋልና በትራቸውን ይጠይቃሉ፥ ዘንጋቸውም ይመልስላቸዋል።

13

עַל־	רָאשֵׁי	הֶהָרִים	יְזַבֵּחוּ	וְעַל־	הַגְּבָעוֹת	יְקַטֵּרוּ	תַּחַת	אַלּוֹן	וְלִבְנֶה
-በ-ላይ-የ	ጥርቆች-የ	-ያ-ተራሮች	ይሰዋእጣሉ	-እና-በ-ላይ-የ	-ያ-ኮረቶች	ይያጥናሉ	-ከ-በታች-የ	የባሉጥ	-እና-ቦጦ
		H2022	H2076		H1389		H8478	H0437	H3839

וְאֵלָה	כִּי	טוֹב	צִלָּהּ	עַל־	כֵּן	תִּזְנֶינָה	בְּנוֹתֵיכֶם	וְכַלּוֹתֵיכֶם	תְּנָאַפְנָה׃
-እና-እላህ	ምክንያቱም	ጥሩ	ጥላዋ	-በ-ላይ-የ	ይህ	ይመነዝራሉ	ሴት-ልጆቻችሁ	-እና-ሚርቶቻችሁ	ይመንዘራሉ
H0424			H6738			H2181	H1323	H3618	H5003

በተራሮችም ራስ ላይ ይሠዋሉ፤ ጥላውም መልካም ነውና ከኮምበልና ከልብን ከአሆማም ዛፍ በታች በኮረብቶች ላይ ያጥናሉ፤ ስለዚህ ሴቶች ልጆቻችሁ ይገለሙታሉ፥ ሙሽሮቻችሁም ያመነዝራሉ።

14

לֹא־	אֶפְקוֹד	עַל־	בְּנוֹתֵיכֶם	כִּי	תִזְנֶינָה	וְעַל־	כַּלּוֹתֵיכֶם	כִּי
አይ	እቀጣም	-በ-ላይ-የ	ሴት-ልጆቻችሁ	ምክንያቱም	ይመነዝራሉ	-እና-በ-ላይ-የ	ሚርቶቻችሁ	ምክንያቱም
H3808			H1323		H2181		H3618	

תְנָאַפְנָה	כִּי־	הֵם	עִם־	הַזֹּנוֹת	יְפָרֵדוּ	וְעִם־	הַקְּדֵשׁוֹת	יְזַבֵּחוּ	וְעָם
ይመንዝራሉ	ምክንያቱም	እነርሱ	-ከ	-ያ-ግልሙቶች	ይለዩሉ	-እና-ከ	-ያ-ቀደሳት	ይሰዋእጣሉ	-እና-ሕዝብ
H5003		H1992		H2181	H6504		H6948	H2076	

לֹא־	יָבִין	יִלָּבֵט׃
አይ	የሚገባ	ይወድቃል
H3808	H0995	H3832

> ወንዶችም ደግሞ ከጋለሞቶች ጋር ይጫወታሉና፥ ከጋለሞቶችም ጋር ይሠዋሉና ሴቶች ልጆቻችሁ በገለሞቱ ጊዜ፥ ሙሽሮቻችሁም ባመነዘሩ ጊዜ አልቀጣቸውም፤ የማያስተውልም ሕዝብ ይገለበጣል።

15

אִם־	זֹנֶה	אַתָּה	יִשְׂרָאֵל	אַל־	יֶאְשַׁם	יְהוּדָה	וְאַל־	תָּבֹאוּ	הַגִּלְגָּל	וְאַל־
በ-ሆስታ	ታመነዝራለሽ	አንተ	እስራኤል	አይ	ይበደል	ይሁዳ	-እና-አይ	ትህዱ	ግልጋል	-እና-አይ
	H2181		H3478	H0408	H0816	H3063	H0408	H0935	H1537	H0408

תַּעֲלוּ	בֵּית אָוֶן	וְאַל־	תִּשָּׁבְעוּ	חַי־	יְהוָה׃
ትውጣ	ቤት-አወን	-እና-አይ	ትማል	ሕያው-የ	እግዚአብሔር
H5927	H1007	H0408	H7650		H3068

> እስራኤል ሆይ፥ አንተ ብታመነዝር ይሁዳ አይበድል፤ እናንተም ወደ ጌልገላ አትግቡ፥ ወደ ቤትአዌንም አትውጡ፥ ወይም። ሕያው እግዚአብሔርን ብላችሁ አትማሉ።

16

כִּי	כְּפָרָה	סֹרֵרָה	סָרַר	יִשְׂרָאֵל	עַתָּה	יִרְעֵם	יְהוָה	כְּכֶבֶשׂ	בַּמֶּרְחָב׃
ምክንያቱም	-እንደ-ላም	አምቢ	አመጽ	እስራኤል	አሁን	ይግባቸዋል	እግዚአብሔር	-እንደ-በግ	-በ-ሰፋፉ-ቦታ
	H6510	H5637	H5637	H3478	H6258		H3068	H3532	H4800

> እስራኤል እንደ እልከኛ ጊደር እንቢ ብሎአል፤ እግዚአብሔርስ በሰፊው ቦታ እንደ ጠቦት ያሰማራዋልን?

17

חֲבוּר	עֲצַבִּים	אֶפְרָיִם	הַנַּח־	לוֹ׃
ተባባሪ-የ	ጣዖቶች	ኤፍሬም	ተውት	-ለ-እርሱ
H2266	H6091	H0669	H3240	

> ኤፍሬም ከጣዖታት ጋር ተጋጠመ፤ ተወው።

18

סָר	סָבְאָם	הַזְנֵה	הִזְנוּ	אָהֲבוּ	הֵבוּ	קָלוֹן	מָגִנֶּיהָ׃
በቀቀ	መጠጤያቸው	ማመንዘር	አመነዘሩ	ወደዱ	ስጡ	ውርደትን	ገራውቿ
H5493	H5435	H2181	H2181	H0157	H0157	H7036	H4043

> ስካርን ፈጽመዋል፥ ግልሙትናንም አብዝተዋል፤ አለቆችዋም ነውርን እጅግ ወደዱ።

19

צָרַר	רוּחַ	אוֹתָהּ	בִּכְנָפֶיהָ	וְיֵבֹשׁוּ	מִזִּבְחוֹתָם	ס
ገነኘ	ነፍሳት	እርሷን	-በ-ክንፎቿ	-እና-ይኣፍራሉ	-ከ-መስዋዕቶቻቸው	፧
	H7307	H0853	H3671	H0954	H2077	

> ነፋስ በክንፍዋ አስሮአታል፤ ከመሥዋዕታቸውም የተነሣ ያፍራሉ።